

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 1(219) – 2014

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN KHANG	Nhìn lại chính sách ngôn ngữ của Đảng, Nhà nước Việt Nam về tiếng Việt và những vấn đề đặt ra đối với tiếng Việt hiện nay (tiếp theo và hết)	2
HOÀNG TRỌNG CANH	Đặc điểm cấu tạo từ ngữ nghề biển Thanh-Nghệ Tĩnh	9
HUỲNH THỊ CHUYỀN	Trích dẫn trong bài bình luận báo in tiếng Việt	16
NGUYỄN THỊ MINH TRANG- LƯU VĂN DINH	Một cách tiếp cận khác về bổ ngữ trong tiếng Việt	22

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

VŨ VĂN ĐẠI	Cụm danh từ phức tiếng Việt và việc dịch sang tiếng Pháp	27
YTRU ALIO	Một số điểm khác nhau về siêu âm đoạn trong chuỗi lời nói tiếng Anh và tiếng Êđê	36
NGUYỄN THỊ NHƯ NGỌC	Phân tích ẩn dụ trong diễn ngôn chính trị của Mỹ	41

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

TRẦN VĂN SÁNG	Biểu tượng <i>ngựa</i> , từ văn hóa để biểu trưng ngôn ngữ	48
TẠ THỊ THANH TÂM	Bàn về cách viết địa danh hành chính có yếu tố số	52

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

LÝ TOÀN THẮNG - HOÀNG THỊ NHUNG	Khảo nghiệm tiết điệu thơ Lục bát trong Truyện Kiều	55
ĐỖ THỊ HIỀN	Người kể chuyện và ngôn ngữ kể chuyện trong tác phẩm văn chương	66

DIỄN ĐÀN “NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI VIỆT NAM”

HOÀNG THỊ CHÂU	Nói trước làm sau	76
ĐINH VĂN ĐỨC	Tiếng Việt-Niềm vui lớn và trần trở	76
TRẦN TRÍ DŨI	Cần hiểu và ứng xử đúng về vị thế của tiếng Việt	76

TỔNG MỤC LỤC NĂM 2013

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 2 (220) - 2014

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

LÊ QUANG THIÊM	Về các cấp hệ phân tích nghĩa từ vựng (bao hàm tầng nghĩa trí tuệ-ngĩa của thuật ngữ)	1
TRỊNH THỊ THU HÒA	Đặc điểm của nhóm từ động từ chỉ sự tồn tại, xuất hiện, tiêu biến trong tiếng Việt	10
NGUYỄN NGỌC CHINH - NGUYỄN NGỌC NHẬT MINH - TRẦN THỊ NGUYỆT	Khảo sát hiện tượng chệch chuẩn trên báo Pháp luật Tp Hồ Chí Minh	15
LÊ THỊ BÌNH	Mối quan hệ giữa cấu trúc đề - thuyết với cấu trúc tin trong câu đơn tiếng Việt	20

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

TRẦN THỊ CHUNG TOÀN	Bàn về việc phân định từ loại trong tiếng Nhật hiện đại	26
NGUYỄN HUY KỶ	Ngữ điệu “xuống” trong tiếng Anh ở người Hà Nội và các cách thể hiện tương đương trong tiếng Việt	39
HOÀNG THỊ BĂNG TÂM	Xưng hô xã hội trong tiếng Hán và sự thay đổi xưng hô từ khi Trung Quốc tiến hành cải cách mở cửa đến nay	47
BÙI THỊ MAI HƯƠNG	Phó từ hạn định “chỉ” trong tiếng Việt và các từ tương đương trong tiếng Hán	53

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

NGÔ HỮU HOÀNG	Tản mạn về tâm thức hoài cổ trong giao tiếp ngôn từ của người Việt	58
---------------	--	----

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

PHẠM TUẤN VŨ	Hai hệ thống từ ngữ trong miêu tả chân dung chị em Thúy Kiều	64
--------------	--	----

NGÔN NGỮ - VĂN HÓA DÂN TỘC THIỂU SỐ

PHẠM VĂN TRƯỜNG	Thực trạng giáo dục tiếng phổ thông cho học sinh dân tộc thiểu số tại tỉnh Yên Bái	67
-----------------	--	----

DIỄN ĐÀN “NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI VIỆT NAM”

PHAN HUY PHÚ	Một quy luật đơn giản về bỏ dấu trong tiếng Việt	75
--------------	--	----

CHÂN DUNG KHOA HỌC

NGUYỄN THỊ VIỆT THANH	GS.TS Đoàn Thiện Thuật	78
-----------------------	------------------------	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 3 (221) - 2014

VŨ THỊ THẮNG	Bức tranh về phương ngữ trong địa danh Thanh Hóa	1
HOÀNG THỊ YẾN	Biểu thức ngữ vi hỏi giải thích trực tiếp chứa từ hỏi “đâu/ ở đâu” trong tiếng Hàn	8
NGUYỄN THỊ BÍCH HẠNH	Ảnh dụ định hướng trong ca từ Trịnh Công Sơn dưới góc độ ngôn ngữ học tri nhận: "Buồn là hướng xuống"	18
TRẦN THỊ MINH PHƯƠNG	Đối chiếu yếu tố danh hóa tính từ "Sa", "~Mi" trong tiếng Nhật với "Cái~", "Sự ~" trong tiếng Việt	24
HOÀNG THỊ THANH HUYỀN	Quan hệ nguyên nhân trong câu ghép tiếng Việt	31
LÃ THỊ THANH MAI	Xưng hô bằng danh từ chỉ chức vụ, nghề nghiệp trong tiếng Hàn (có liên hệ với tiếng Việt)	39
PHẠM THỊ NHƯ HOA	Hành động ngôn ngữ xác tín qua câu hỏi tu từ trong thơ Chế Lan Viên	46
LÊ THỊ THÚY HÀ	Sự khác biệt giới trong ngôn từ phê phán của người Việt	54
VŨ THÚY NGÀ	Phạm trù thời trong tiếng Nhật (có so sánh với tiếng Việt và các ngôn ngữ khác)	60
HUỖNH THỊ BÍCH VÂN	Vận dụng lí thuyết hoạt động lời nói giúp học sinh tăng cường sử dụng tiếng Anh trong lớp học	70
PHAN THỊ NGỌC LỆ	Ảnh hưởng của thói quen sử dụng tiếng Việt tới cách viết tiếng Anh học thuật của sinh viên Đại học Quốc gia Hà Nội	74
CHÂN DUNG KHOA HỌC		
NGUYỄN VĂN LỢI	GS.TSKH Nhina Vaxilievna XoIntxeva - Chuyên gia nổi tiếng về các ngôn ngữ phương Đông	79

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 4 (222) - 2014

VŨ TIẾN DŨNG	Cách thức sử dụng danh từ chỉ chức nghiệp trong xưng hô tiếng Thái	1
NGUYỄN HOÀNG YẾN	Hàm ý hội thoại trong truyện cười dân gian Việt Nam xét trong quan hệ với phương châm về lượng	7
BÙI THANH HOA	Nhóm hư từ mang ý nghĩa phủ định trong tiếng Việt	12
LÊ THỊ HÀ	Phân chia các từ trong trường "trang phục" theo quan hệ cấp loại	21
HÀ THỊ MAI THANH	Trường nghĩa bộ phận của thực vật vào mùa xuân trong <i>Tổng tập văn học Nôm Việt Nam</i>	27
LÒ THỊ HỒNG NHUNG	Cách thức xưng hô bằng các từ danh từ thân tộc trong tiếng Thái	35
NGUYỄN THỊ HOA	Ý nghĩa giáo dục của tục ngữ Thái ở tỉnh Sơn La	44
NGUYỄN TRUNG KIẾN	Thử bàn về từ "saz" (gan) trong tiếng Mông	49
TRẦN THỊ LAN ANH	So sánh và ẩn dụ trong <i>Cung oán ngâm khúc</i> của Nguyễn Gia Thiều	53
TRẦN THỊ KIM TUYẾN	Những lỗi chính tả thường gặp của học sinh khi sử dụng từ ngữ xưng hô bằng tiếng Anh và các giải pháp đề xuất	56
NGUYỄN THỊ THU LAN	Sử dụng công nghệ thông tin trong dạy và học tiếng Anh	62
HOÀNG LAN CHI	Sự khác biệt về văn hóa và vấn đề dịch các "yếu tố văn hóa" trong đối dịch Hán-Việt	66
NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG		
NGUYỄN LAI	Ngôn ngữ và sự đồng hóa nhận thức thẩm mỹ trong sáng tác văn chương	69
DIỄN ĐÀN "NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI VIỆT NAM"		
ĐỖ THỊ KIM LIÊN	Về vấn đề "Ngôn ngữ quốc gia là tiếng Việt"	75
CHÂN DUNG KHOA HỌC		
ĐOÀN VĂN PHÚC	Giáo sư, Tiến sĩ Phạm Đức Dương - người truyền lửa và đam mê nghề nghiệp cho học trò	78

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

5 (223) - 2014

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN VĂN HIỆP - ĐÌNH THỊ HẰNG	Thực trạng sử dụng tiếng Việt "phi chuẩn" của giới trẻ hiện nay nhìn từ góc độ ngôn ngữ học xã hội	1
NGUYỄN THỊ NHUNG - PHAN THỊ THƯƠNG	Nghĩa tình thái về đạo nghĩa trong câu văn tác phẩm <i>Tắt đèn</i> (Ngô Tất Tố)	11
CHU THỊ PHONG LAN	Xưng hô trong thương lượng mua bán (trên cứ liệu mua bán của sinh viên tại các chợ sinh viên ở Hà Nội)	18

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

ĐẶNG NGỌC HƯỚNG	Một lỗi nhỏ nhưng dễ mắc khi dùng lượng từ tiếng Anh	25
TRỊNH THỊ THƠM	Một số phương thức chuyển dịch hàm ý hội thoại từ tiếng Anh sang tiếng Việt (Nghiên cứu dựa trên phát ngôn trích từ một số tác phẩm của Earnest Hemingway)	30
NGUYỄN THỤY PHƯƠNG LAN	Bàn về ẩn dụ trong sách kinh tế tiếng Anh	37
TỪ BÍCH DIỆP	Xu hướng ưu tiên sử dụng hình thức phủ định biểu thị khả năng trong tiếng Hán và tiếng Việt	41

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

DƯƠNG QUỐC CƯỜNG	Vấn đề sử dụng các biện pháp tu từ xây dựng độc thoại nội tâm trong <i>Chiến tranh và hòa bình</i> của Léptônxtôi	48
NGUYỄN THỊ THÁI	Đặc điểm và vai trò của từ ngữ thông tục qua lời thoại nhân vật trong tiểu thuyết của Chu Lai	53
HOÀNG THỊ ÁNH TUYẾT	Chất Nam Bộ qua ca từ của soạn giả Viễn Châu	60

NGÔN NGỮ - VĂN HÓA DÂN TỘC THIỂU SỐ

TRẦN TRÍ DŨI	Vấn đề mù chữ và tái mù chữ vùng dân tộc thiểu số: trường hợp xã Mường Mươn và Na Sang huyện Mường Chà tỉnh Điện Biên	64
HOÀNG QUỐC	Nghiên cứu sự lựa chọn ngôn ngữ trong giao tiếp: trường hợp người Hoa ở huyện Vĩnh Châu, tỉnh Sóc Trăng	70

DIỄN ĐÀN: NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI

ĐỖ VIỆT HÙNG	Góp thêm một "mẹo" (quy luật) đặt dấu thanh điệu	78
--------------	--	----

TIN TỨC VỀ HỘI THẢO KHOA HỌC

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 6 (224) - 2014

TRẦN VĂN PHƯỚC - VÕ THỊ LIÊN HƯƠNG	Một số vấn đề về ngôn ngữ SMS của giới trẻ	1
TRƯƠNG VIÊN	Từ nguyên lí cộng tác của Grice đến lí thuyết quan hệ của Sperber và Wilson	6
LÊ PHẠM HOÀI HƯƠNG - TRẦN THỊ THANH THƯƠNG	Tương tác trong lớp học ngoại ngữ theo quan điểm của thuyết văn hóa-xã hội	12
PHẠM THỊ HỒNG NHUNG	Nhìn lại một thập niên nghiên cứu áp dụng ngôn ngữ học tri nhận vào giảng dạy ngoại ngữ	16
PHẠM HÒA HIỆP - ĐOÀN THANH TUẤN	Về văn bản dịch thuật dạy ở trường đại học và văn bản dịch thuật trên thị trường	23
ĐỖ THỊ XUÂN DUNG	Cấu trúc ngữ pháp của câu khẩu hiệu tiếng Việt nhìn từ góc độ lí thuyết phân tích diễn ngôn phê phán	29
LÊ THỊ TUYẾT HẠNH - LÊ PHẠM HOÀI HƯƠNG	<i>Thuyết thông minh ngôn ngữ</i> với việc dạy-học từ vựng tiếng Anh	36
TRƯƠNG THỊ NHƯ THỦY	Phát triển các nghiên cứu của M.A.K.Halliday trong giáo dục ngôn ngữ	40
VŨ YẾN SƠN	Sử dụng thành ngữ tiếng Nga trong báo chí qua các chủ đề chính trị, kinh tế, thương mại	46
LIÊU LINH CHUYỀN	Sự khác nhau về nội hàm văn hóa của hai từ <i>rồng</i> (龙 /dragon) và <i>chó</i> (狗/dog) trong ngôn ngữ Việt-Hán-Anh	50
NGÔ THỊ KHAI NGUYỄN	Nghệ thuật chơi chữ trong slogan quảng cáo	53
NGUYỄN HỮU LỄ	Một số vấn đề về phong cách thể loại của du kí	58
VÕ TRUNG ĐỊNH	Nguồn gốc của các từ chỉ màu sắc trong tiếng Việt	66
ĐẶNG THỊ CẨM TÚ - LÊ THỊ TUYẾT SƯƠNG - NGUYỄN THỊ THANH	Trường từ vựng "tình yêu" từ các bài hát về tình yêu đôi lứa trong tiếng Anh và tiếng Việt giai đoạn nửa sau thế kỉ XX	70
NGUYỄN TƯ SƠN	Đối chiếu đặc điểm cấu trúc lời cảm ơn trực tiếp trong tiếng Việt và tiếng Nga	74
DIỄN ĐÀN: NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI		
VƯƠNG TOÀN	Quy trình ngược?	78
CHÂN DUNG KHOA HỌC		
NGUYỄN VĂN KHANG	Phó giáo sư Đào Thản: Người lượm nhặt <i>sợi rơm vàng</i> trên cánh đồng Việt ngữ	79

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 7 (225) - 2014

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN THỊ VIỆT THANH	Khu phố cổ Thăng Long - Hà Nội từ góc nhìn địa danh học	1
MAI THỊ HẢO YẾN	Xác định và phân loại hành động ngôn ngữ <i>chửi mắng</i> trong tiếng Việt	10
NGUYỄN VĂN DŨNG	Dấu ấn tư duy - văn hóa của cư dân biển Thanh Hóa qua tên gọi nghề cá	14
KHUẤT THỊ LAN	Xưng hô trong giao tiếp vợ chồng nông dân người Việt (trên cứ liệu một số tác phẩm văn học giai đoạn 1930-1945)	18
TRẦN ANH TỰ	Đặc điểm về cấu tạo và ý nghĩa ngữ pháp của thành ngữ trái nghĩa trong tiếng Việt	26

NGOẠI NGỮ VỚI BÀN NGỮ

HOÀNG ANH THI	Vai trò của chữ Katakana trong cấu tạo thuật ngữ tiếng Nhật	30
NGUYỄN VĂN TRÀO	Bàn về dịch thành ngữ Anh-Việt (trên cơ sở ngữ liệu các thành ngữ có yếu tố màu sắc: <i>xanh, đen, đỏ, trắng</i>)	36
LƯU QUÝ KHƯƠNG - TRẦN THỊ THANH PHÚC	Chuyển mã giữa tiếng Việt và tiếng Anh như một công cụ giao tiếp ở nơi làm việc	45
TRẦN THỊ THANH HƯƠNG	Chiến lược giao tiếp xưng hô của thành viên ban giám khảo trong chương trình truyền hình thực tế bằng tiếng Việt và tiếng Anh	53

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

ĐỖ ANH VŨ	Đặc điểm văn thơ thất ngôn của Nguyễn Bính (dựa trên cứ liệu trước 1945)	63
-----------	--	----

NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA

LÊ THỊ MINH THẢO	Vài nét về việc sử dụng hình ảnh "con chó" trong thành ngữ, tục ngữ tiếng Anh và tiếng Việt	71
------------------	---	----

NGÔN NGỮ - VĂN HÓA DÂN TỘC THIỂU SỐ

PHẠM VĂN TRƯỜNG	Thực trạng giáo dục tiếng phổ thông cho học sinh dân tộc thiểu số tại tỉnh Yên Bái	67
-----------------	--	----

DIỄN ĐÀN NGÔN NGỮ TRONG ĐỜI SỐNG XÃ HỘI

PHẠM VĂN TÌNH	Tiếng Việt hôm nay: <i>sự trong sáng và vấn đề chuẩn hóa</i>	74
---------------	--	----

CHÂN DUNG KHOA HỌC

HỮU ĐẠT	Giáo sư-Tiến sĩ Nguyễn Đức Dân: Một nhà giáo tâm huyết với nghề	78
---------	---	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 8 (226) - 2014

NGÔN NGỮ Ở ĐỒNG BẰNG SÔNG CỬU LONG

HOÀNG QUỐC	Đặc điểm sử dụng ngôn ngữ của người Hoa ở thành phố Bạc Liêu, tỉnh Bạc Liêu	1
TRẦN THANH VÂN	Đặc trưng giới qua việc sử dụng từ tình thái trong phần dẫn nhập cuộc thoại mua bán ở chợ Đồng Tháp	10
ĐỖ MINH HÙNG	Để tránh lặp lại từ ngữ trong viết bài luận tiếng Anh của sinh viên trường Đại học Đồng Tháp	17
TRẦN HOÀNG ANH	Các lớp từ ngữ trong vốn từ nghề cá ở Đồng Tháp Mười	23
LÊ MINH QUANG - TRẦN MINH HƯỜNG	Cấu trúc và ý nghĩa slogan của các doanh nghiệp thủy sản ở miền Tây Nam Bộ.	27
TĂNG TẤN LỘC	Đặc điểm các nhóm từ chỉ sông nước trong tiếng Việt ở Nam Bộ	31
TRẦN ĐỨC HÙNG	Dấu ấn văn hóa của người Nam Bộ biểu hiện qua nhóm từ đánh giá sự vật (qua khảo sát thơ ca dân gian Nam Bộ)	37
PHAN THÁI BÍCH THỦY	Thực trạng giáo dục tiếng Việt cho học sinh dân tộc Khmer huyện Tịnh Biên, tỉnh An Giang	43
ĐẬU THỊ ÁNH TUYẾT	Ngôn ngữ trong ca dao tình yêu của người Việt vùng sông nước Cửu Long	48

NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC

NGUYỄN THỊ HÀI	Động từ ngữ vi cầu khiến trong ca dao người Việt	53
NGUYỄN THỊ TRÀ MY - VI THỊ ĐIỆP	Đặc điểm vốn từ vựng của trẻ em từ 2 đến 3 tuổi	59

NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ

NGUYỄN TƯƠNG LAI	Hệ thống thanh điệu tiếng Thái Lan	66
NGHIÊM HỒNG VÂN	Giả thuyết về sự can thiệp của ngôn ngữ mẹ đẻ trong việc sử dụng các hình thức nối "TARA", "BA", "NARA" trong câu giả định giả thuyết và giả định phản thực tiếng Nhật của sinh viên Việt Nam	72

NGÔN NGỮ VỚI VĂN CHƯƠNG

ĐỖ THỊ HIỀN - VŨ THỊ NGUYỆT	Cái nhìn của nhà văn về hiện thực cuộc sống qua ngôn ngữ miêu tả nhân vật (khảo sát qua một số truyện ngắn tiêu biểu của Việt Nam)	77
-----------------------------	--	----

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 9 (227) - 2014

MAI THỊ HẢO YẾN	<i>Điểm nhìn</i> xét từ lí thuyết hội thoại (trên cứ liệu truyện ngắn của Nguyễn Huy Thiệp)	1
LÊ THỊ BÌNH	Đề ngữ và chức năng nghĩa của đề ngữ trong các tác phẩm của Nam Cao	7
VŨ THỊ THẮNG	Về một vài địa danh gắn với Lê Lợi và cuộc khởi nghĩa Lam Sơn ở Thanh Hóa (từ góc độ ngôn ngữ - văn hóa)	12
CAO XUÂN HẢI	Đại từ nhân xưng đích thực trong tiếng địa phương Thanh Hóa	17
TRỊNH THỊ THƠM	Một số phương thức chuyển dịch hàm ý quy ước từ tiếng Anh sang tiếng Việt (nghiên cứu dựa trên phát ngôn có hàm ý trong một số truyện ngắn của Earnest Hemmingway)	23
NGUYỄN THỊ QUYẾT	Ảnh dụ về nỗi buồn trong thơ tiếng Anh và tiếng Việt	30
NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG	Đặc điểm các kiểu tình huống đối thoại trong truyện ngắn Nguyễn Công Hoan	37
LÊ THỊ ĐƯƠNG	Ngôn ngữ tạo hình trong tác phẩm "Đế mèn phiêu lưu kí" của Tô Hoài	42
NGUYỄN HỒNG SƠN	Xưng hô trên truyền hình (từ cứ liệu các chương trình truyền hình Thanh Hóa)	
HOÀNG VĂN GIANG	<i>Lời dẫn</i> của thoại dẫn trực tiếp trong truyện ngắn Nguyễn Huy Thiệp	51
LÊ THỊ HUỆ	<i>Yếu tố cận lời</i> trong hội thoại (trên cứ liệu truyện ngắn của Nguyễn Huy Thiệp)	56
LÊ THỊ HIỂN	Hành động ngôn ngữ <i>Trì hoãn</i> trong tiếng Việt (trên cứ liệu các tác phẩm của Vũ Trọng Phụng, Ngô Tất Tố và Nam Cao)	60
LÊ THỊ LAN ANH	Từ <i>trắng</i> trong thơ Hàn Mặc Tử: nhìn từ lí thuyết kết tri	64
NGÔN NGỮ - VĂN HÓA CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ		
ĐOÀN VĂN PHÚC	Lựa chọn bộ chữ viết phục vụ giáo dục tiếng mẹ đẻ cho người Gia-rai hiện nay	71
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
HOÀNG TUYẾT MINH	Nét văn hóa dân tộc trong thành ngữ so sánh ngang bằng tiếng Anh (đối chiếu với tiếng Việt)	77
NGUYỄN THỊ DỰ	Đôi điều thú vị về tính từ chỉ không gian trong tiếng Việt và tiếng Anh	86

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 10 (228) - 2014

NGUYỄN THỊ MINH HỒNG - TRẦN KHAI XUÂN	Dạy học tích cực và ghi nhớ từ mới tiếng Trung Quốc qua việc ứng dụng phần mềm công nghệ thông tin	1
LƯU HÓN VŨ - CHÂU A PHÍ	Biên soạn giáo trình tiếng Trung Quốc dành cho sinh viên không chuyên ngữ - thực trạng và kiến nghị	6
NGUYỄN PHƯỚC LỘC - NGUYỄN THỊ MINH HỒNG	Một số vấn đề trong giảng dạy và biên soạn tài liệu tiếng Trung Quốc nhìn từ góc độ đối chiếu ngữ nghĩa của từ Hán Việt và từ Hán tương đương	11
HỒ MINH QUANG	Phiên thiết - một phương pháp quan trọng trong việc tra cách đọc âm Hán Việt	16
NGUYỄN THỊ QUỲNH VÂN	Về hai bài thơ "Vô đề" và "Đối nguyệt" của Hồ Chí Minh	22
DƯƠNG THỊ TRINH	Khảo sát cấp độ khó của phó từ “ ” và “ ” của người Việt Nam khi mới học tiếng Hán	24
NGUYỄN HỒNG NAM	Các nhóm danh lượng từ tiếng Hán và nghĩa của chúng	27
TRẦN KHAI XUÂN	Đổi mới phương pháp kiểm tra đánh giá môn nghe tiếng Trung Quốc	30
VƯƠNG HUỆ NGHI	Phát huy tính tích cực của giáo án điện tử trong giảng dạy môn kĩ năng đọc tiếng Trung Quốc	33
LÃ HẠNH LY	Một vài ý kiến đóng góp về việc dạy và học môn dịch Trung-Việt	36
NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
NGUYỄN VĂN KHANG	Giao tiếp xưng hô tiếng Việt bằng từ thân tộc và việc sử dụng chúng trong giao tiếp công quyền	39
NGUYỄN THU QUỲNH	Tính hiện thân với việc ý niệm hóa các phạm trù tình cảm trong <i>Truyện Kiều</i>	48
NGUYỄN THỊ THÁI	Cách sử dụng đại từ nhân xưng qua lời thoại nhân vật trong tiểu thuyết của Chu Lai	
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
LÊ THỊ HỒNG NGÀ	Ý nghĩa biểu trưng trong văn hóa ẩm thực Trung Hoa qua hiện tượng các từ đồng âm trong tiếng Hán	59
VÕ MINH PHÁT	Một số ghi nhận về nguồn gốc của từ xưng hô trong Phật giáo Việt Nam	66
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
NGUYỄN THANH MINH	Về những lỗi khi sử dụng thể bị động trong tiếng Anh của sinh viên không chuyên ngữ trường Đại học Hồng Đức	71
LÊ THANH HÒA	Lỗi phát âm thường gặp của sinh viên Đồng Nai ở phụ âm, tổ hợp phụ âm kết thúc từ tiếng Anh	76

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 11 (229) - 2014

LÂM QUANG ĐỒNG	Giảng dạy tiếng Anh không chuyên: biến chuyển và định hướng	1
MAI THỊ LOAN	Các phương pháp tạo động lực học cho sinh viên trong giờ học ngoại ngữ	6
ĐÀO THỊ PHƯƠNG	Khoảng cách quyền lực trong mối quan hệ thầy-trò ở trường học và một số lưu ý sư phạm	11
LÂM THỊ HÒA BÌNH	Một số vấn đề liên quan đến nhóm từ vựng tiếng Anh chuyên ngành từ góc độ ngôn ngữ học khối liệu	18
ĐÀO THỊ SÁNG	Đánh giá giáo trình "New English file pre-intermediate"	24
ĐỖ HẠNH CHI	Xử lý ngữ liệu đầu vào trong giảng dạy tiếng Anh	29
VŨ HẢI HÀ	Năng lực sử dụng tiếng Anh lớp học của giáo viên ở các trường phổ thông Việt Nam	35
HOÀNG NGUYỄN THU TRANG	Đánh giá thái độ của giáo viên và học viên một số tỉnh miền núi phía Bắc về nội dung văn hóa trong giáo trình học tiếng Anh	41
NGUYỄN THỊ THANH VÂN	Nâng cao vốn từ vựng tiếng Anh chuyên ngành qua hoạt động cá nhân	47
LƯU NGỌC LY	: Cải thiện kĩ năng phản hồi bài viết nhằm nâng cao năng lực viết tiếng Anh cho sinh viên	51
TRIỆU THU HẰNG	Tương đương động giữa tác phẩm "wuthering heights" và bản dịch tiếng Việt "Đồi gió hú" của Dương Tường	56
TRẦN THỊ MINH	Việc dịch tựa đề phim từ tiếng Anh sang tiếng Việt tại cụm rạp CGV	60
NGUYỄN NINH BẮC	Biên dịch lời bài hát Anh-Việt, Việt-Anh	65
NGUYỄN THỊ HẰNG NGA	Sử dụng ngôn ngữ hiệu quả trong diễn thuyết: nghiên cứu trường hợp	72
BÙI THỊ ÁNH NGỌC	Phân tích bài phát biểu của tổng thống Mỹ Barack Obama về cái chết của Osama Bin Laden từ góc độ diễn ngôn phê phán	78
TRẦN THỊ THU HIỀN	Ẩn dụ truyền thống trong quảng cáo tiếng Việt và tiếng Anh	82
NGUYỄN DIỆU LINH	Hoán dụ "bộ phận cho toàn thể" để chỉ người trong truyện "Đảo giấu vàng" của Robert Louis Stevenson	87
NGUYỄN MAI HOA	Dấu ấn văn hóa qua hình tượng con vật trong thành ngữ tiếng Việt và tiếng Anh	90
VŨ THUY LINH - NGUYỄN THỊ HẢI THU	Sự "biến dạng" của tiếng Việt trong ngôn ngữ giới trẻ	95
NGUYỄN THỊ VÂN CHI	Tìm hiểu về con người Thái Lan thông qua thành ngữ, tục ngữ	98
LEN UNSWORTH- NGÔ THỊ BÍCH THU	Vai trò của hình ảnh trong sách giáo khoa dạy tiếng Anh ở Việt Nam	101

THÔNG BÁO HỘI THẢO KHOA HỌC "*Ngữ học toàn quốc - 2015*" lần thứ 18 tại TP. Hồ Chí Minh

NGÔN NGỮ & ĐỜI SỐNG

Số 12 (230) - 2014

BAN TUYÊN GIÁO TRUNG ƯƠNG	THƯ CHÚC MỪNG CỦA PGS.TS NGUYỄN THẾ KỶ PHÓ TRƯỞNG BAN TUYÊN GIÁO TRUNG ƯƠNG	1
NGUYỄN VĂN KHANG - PHẠM VĂN HẢO - PHAN VĂN QUẾ	20 năm Tạp chí Ngôn ngữ & đời sống	2
NGÔN NGỮ HỌC VÀ VIỆT NGỮ HỌC		
NGUYỄN LAI	Suy nghĩ về ngôn ngữ quốc gia là tiếng Việt và tiếng Việt thời đại Hồ Chí Minh	4
NGÔ ĐÌNH PHƯƠNG	Trở lại một số vấn đề về Ngữ dụng học	11
TRẦN XUÂN ĐIẾP	Bước đầu tìm hiểu quan hệ giữa ngữ nghĩa học tri nhận và bộ lọc văn hóa qua một số ví dụ dịch Việt-Anh	13
NGUYỄN THỊ HƯƠNG - TRẦN THỊ HOÀNG ANH	Bàn về diễn ngôn chính trị	20
NGUYỄN THÚY NGÀ	Các yếu tố tác động đến xu hướng sử dụng nguyên dạng từ gốc Anh trong báo tiếng Việt	27
NGUYỄN TÚ QUYÊN	Đồng nghĩa và đồng sở chỉ - những điểm đồng nhất và khác biệt	31
PHẠM THỊ THU PHƯƠNG	Xác định ý nghĩa hữu đích	34
KHUẤT THỊ LAN	Hành vi hỏi trong giao tiếp vợ chồng nông dân người Việt giai đoạn 1930-1945 (qua ngữ liệu tác phẩm văn học 1930-1945)	42
NGUYỄN TÀI THÁI	Sự biến đổi cách phát âm các phụ âm uốn lưỡi ở Sơn Tây	47
NGUYỄN DUY DIỆN	Đặc trưng ngữ nghĩa của tiểu từ tình thái cuối phát ngôn dùng để hỏi trong giao tiếp của người Thanh Hóa	52
NGUYỄN VĂN THẠO	Tiểu trường các từ ngữ chỉ quá trình vận động của "nước" trong tiếng Việt	57
NGOẠI NGỮ VỚI BẢN NGỮ		
PHAN VĂN HÒA - PHAN HOÀNG LONG	Tác động của tiếng Anh đến sự phát triển kinh tế và chiến lược nâng cao trình độ tiếng Anh của Việt Nam	61
NGUYỄN ĐĂNG SỬU	Yếu tố văn hóa trong dạy-học ngoại ngữ	65
LÊ THANH HÀ	Các kiểu cấu tạo thuật ngữ du lịch trong tiếng Việt và tiếng Anh	71
ĐÀO THỊ THANH PHƯƠNG	Vận dụng phương pháp dạy học theo nhiệm vụ trong tiến trình giảng dạy ngoại ngữ - công đoạn xây dựng hoạt động dạy học	77
NGUYỄN VĂN HẢI	Sự chuyển nghĩa của từ "mình", "thân" trong tiếng Việt và các từ tương đương trong tiếng Anh	82
NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA		
NGUYỄN THỊ VIỆT NGÀ	Một số chiến lược tranh cãi trong gia đình người Việt	86
LÊ THỊ KIM CÚC	Xưng hô giữa lực lượng thần kì và người trần thế trong giao tiếp gia đình trên tư liệu truyện cổ tích thần kì người Việt	91

NGÔN NGỮ - VĂN HÓA CÁC DÂN TỘC THIỂU SỐ

ĐOÀN VĂN PHÚC	Giáo dục tiếng mẹ đẻ như một môn học trong trường tiểu học ở Gia Lai và thái độ của học sinh Gia-rai	97
TRỊNH THỊ HÀ	Về nhóm thành ngữ tiếng Tày có thành tố chỉ bộ phận cơ thể người (đối chiếu với thành ngữ tiếng Việt)	103